

應用日語科學生日本研習成果報告



薦送學校系所：	樹人醫護管理專科學校應用日語科
學生年級/姓名/學號：	5 年級 1 班 (50507042)
國外研習國家：	日本
國外研習機構名稱：	拓殖大學八王子
國外研習期間：	2019 年9 月17日~2020 年 8月14日(原定 7/31)



目錄

一、緣起.....	2
二、行前準備.....	3
(一) 機票	
(二) 簽證	
(三) 健康保險	
(四) 行李	
(五) 役男	
(六) 心理	
三、國外研習單位簡介.....	5
四、國外研習上課內容.....	6
五、國外研習生活體驗.....	10
六、國外研習之具體效益.....	11
七、感想與建議.....	12
八、照片集錦.....	14
九、研習證書.....	21
十、(特別) 新冠肺炎的影響.....	23

一、緣起

扶桑已在渺茫中，家在扶桑東更東
此去與師誰共道、一船明月一帆風

這是唐朝詩人 韋莊 至與同隋唐使來華學道的日本僧人的離別詩。
而我這次則不同於這些僧人、是遠渡重洋的前往”扶桑更東”也就是日本學習...
起初、我踏入樹人時、就是將日本留學訂為最高目標、此後、一門心思的學習
日文、
為的就是能夠開啟這扇門。
而之所以我選擇了拓殖大學、源於這所學校位處東京、乃是日本經濟政治重
地、
所獲取的資訊與能利用的資源、我相信定會比起其他地域快得多。
此外、我得知拓殖大學的周遭環境非同我以往就讀的任何一所學校、
它身環綠意、明明立於東京、卻好似在一座幽靜的深山中、不染世塵。
因此、我步入了這所校園...

二、行前準備

(一) 機票

機票的部分、由於我們(樹人醫護管理專科學校)會與台北的(東吳大學)一同前往、而拓殖大學的師長們也希望我們能夠一起行動、所以抵達的日期會預先訂好並且告知。

這次就我的場合來說、我是與9名的東吳學生一同前往。
同上我們訂的班機為同一班。

(二) 簽證

1. 六個月以上效期可用之護照
2. 台灣身分證 正反正本與影本
3. 2吋照片數枚
4. 簽證的申請書(網路上可供下載、若無法 則可直接在事務所填寫)
5. 最終學歷畢業證書 正反
6. 在留資格證明書 正反
7. 入學許可證明書 正反

(三) 健康保險

健康保險方面、拓殖會要求留學生要自行保保險、雖然到日後會有申請(國民健康保險)的行程、但還是(必須)自行去保。

就我的場合來說、我保的是(海外遊學打工險)。

(保險乃留學申請的一環、不論是在台灣抑是日本時、都需要過保險這一關、且需要出示已保文件)

(四)行李

一般航空公司的機票都會給予旅客大概30kg的行李負重、因此請在這範圍取捨、建議可攜帶些電鍋、吹風機、等..的物品、衣物與生活消耗品的話、由於學校周遭有許多商店、因此去了再買也不成問題。這次前去學校有派遣巴士(收錢)、載我們前往宿舍、因此行李的重量較不成問題。倘若想帶的行李數量過多、也可以到了宿舍後、以郵寄的方式送達。

(五)役男

這點至關重要!!!

若是男性滿18未服兵役身份出國的話、容易遇上層層關卡。留學申請時 需要去學校各務處室申請(留學兵役相關的手續)
(手續務必提早申請、收到認可單後 還須前往當地兵役處辦理手續)
全部處理完後、要將確認單帶至機場、辦理登機手續時會需要用到!!

(六)心理

此次留學不單單是一次個人的行動、留學生理應明白、出國留學意指著、你代表著本科、代表著本校、也代表著自己的國家
凡事在行動前須三思而後行、並且處處留心、處處留意
玩樂的同時注意分寸、不可讓此後留學的台灣人、因為自身的行為而受到質疑

三、國外研習單位簡介



拓殖大學的前身乃台灣處於日治時期、在台北由桂太郎先生於1900年所創立的「**台灣協會學校**」

意在培養台灣本土人才、創立初年並無獨立校舍、而借用法政大學校區一部份、隔年遷至現今的日本文京校區。此校於1918年更名為(拓殖大學)。

拓殖大學的創校理念是「培養出兼具積極進取的氣概和值得被各民族所景仰尊 敬的品格的人才」。

校歌也如此謳歌著「人種的顏色和地區的不同，在我眼前毫無別。」對拓殖大學來說，培養出不論是在國內，還是從亞洲到世界都能大展身手，並對社會有所貢獻的真正的國際人，才是最終的目標

四、國外研習上課內容

科目名稱:口頭表現	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	遠藤みどり 老師	
授課方式:	主要以個人發表為主 演講 朗讀等等..	
修課心得:	學習到了許多表達的方式、並且增強了日語演講能力	
上課講義:	報紙 講義等...	

科目名稱:精讀	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	遠藤みどり 老師	
授課方式:	使用教科書 每堂上一段 有時會突襲小考	
修課心得:	不同於台灣的課程、專注在日本日常用語	
上課講義:	教科書	

科目名稱:日本文學選讀	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	南口順子 老師	
授課方式:	閱讀老師所指發的文章 並且閱後回答問題	
修課心得:	由於老師給予的大多是日本名人作家的著作 因此學會了許多不同的詞彙用法	
上課講義:	老師派發的文章	

科目名稱:日本語翻譯	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	宮本智通 老師	
授課方式:	使用老師製作的中日翻譯文章 有時翻譯日翻中 有時中翻日	
修課心得:	增強了自己的翻譯能力 並且學會了許多翻譯技巧	
上課講義:	老師製作得文章	

科目名稱:聽解	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	飯田 透 老師	
授課方式:	老師會使用radio放送問題 學生藉此聽解問題	
修課心得:	訓練了不少日語聽力 且越來越能聽出一些言外之意	
上課講義:	老師派發的問題集	

科目名稱:文章表現	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	清水香織 老師	
授課方式:	每周課上閱讀文章後、寫一篇作文 交給老師現場訂正	
修課心得:	能夠將更多大量的文字轉化成乾淨 的句子	
上課講義:	老師的文章教材	

科目名稱:日本語學概論	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	岡田幸彥 老師	
授課方式:	主要探討日語的由來與其相關知識	
修課心得:	老師生動的教課方式、讓原本較為枯燥的科目變得栩栩如生	
上課講義:	老師派發的文章講義	

科目名稱: 日本歷史	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	西島 道 老師	
授課方式:	從最開始的石器時代 每週每週向現代邁進 每周考試	
修課心得:	了解了長久的日本歷史 並且獲得了不同的歷史觀	
上課講義:	老師派發的講義	

科目名稱:日本語學各論	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	小林孝郎 老師	
授課方式:	每週上一段日本語的用法與使用場合 偶爾會小考	
修課心得:	增強了日文能力	
上課講義:	老師派發的文章	

科目名稱:日本語學各論 E	開課系所:國際部	修習學分:2
師資介紹:	木村政康 老師	
授課方式:	老師使用講義 教授學生日語的用法 語使用場合	
修課心得:	更加增進了自己的日語能力	
上課講義:	老師派發的講義	

☆台湾 東吳大学・樹人医護管理專科學校 長期研修用

II 開講授業科目名等 (敬称略)

科目名	単位	授業担当者	曜日・時限	教室	備考
口頭表現 I	2	遠藤みどり	月-1	A501	必修 (日語研)
精読 I	2	遠藤みどり	月-2	A501	必修 (日語研)
日本文学選読 I	2	南口順子	火-1	A520	必修 (日語研)
日本語翻訳 I	2	宮本智通	火-3	A513	必修 (日語研)
聴解 I	2	飯田 透	水-4	A503	必修 (日語研)
文章表現 I	2	清水香織	金-3	A506	必修 (日語研)
日本語学概論	2	岡田幸彦	水-5	A519	選択 (日語研)
近代日本文学選読	2	南口順子	木-4	A523	選択 (日語研)
日本を知る II	2	福田恵子	火2/木2	A303/A408	選択 (国際学部)
日本を知る II	2	西島 道	木-3	A500	選択 (国際学部)
日本を知る III	2	近藤真直	水-1	A426	選択 (国際学部)
English Oral Communication Skills II	1		水1/水2	A	選択 (国際学部)
English Presentation Skills II	1		金-2	A	選択 (国際学部)
日本語学各論 B	2	小林孝郎	木-4	A525	選択 (学部共通)
日本語学各論 C	2	齊藤純男	木-5	A525	選択 (学部共通)
★ 日本語学各論 E	2	木村政康	火-4	CALL2	選択 (学部共通)
言語学概論 II	2	齊藤純男	水-5	A518	選択 (外国語学部)
プロジェクトワーク (ホームルームを含む)		飯田 透	金-1	A516	全員参加

※English Oral Communication Skills II、English Presentation Skills IIのクラスは、
プレースメントテストにより決定する。

五、國外研修之生活體驗

食： 由於以往都是以旅人的身份拜訪日本、因此初來乍到的我並沒有做好每天自行料理的覺悟。

而當日子一天天過去、意識到無法依賴外食的我開始了我的廚藝之路...

目前有兩座食堂位於學校內、價格公道、物美價廉 不過都已炸食為主、並且自新冠肺炎爆發後、更是限定了用餐時間。

我的廚藝在這近乎一年的時間內飛速成長、原先煮飯都有困難的我、目前已經能夠做出各式各樣的菜餚了

衣： 在我到達東京時、季節已快入秋、微風吹拂、雖然仍然帶著些許暑氣、不過在人來人往的大街上、人們的衣著也悄悄的厚重起來。

我也不意外、起初隨著我到來的行李中已有一定數量的禦寒衣物、因此在衣著上我並過大的開銷。

只是布鞋舊了些、在附近的商店換了一雙、而後向中了一件防風外套。

住： 在這變化多端的一年中我和一同前來的東吳學生們相同、居住在八王子校區內的留學生宿舍。宿舍規模不大、但麻雀雖小五臟俱全、投幣式洗衣機、微波爐等...生活家電應有盡有、並且宿舍採個人房制、在我看來、能夠擁有自己的空間是一件幸福之事。

行： 在日本的街道上我感到十分的安全、出了宿舍後向右轉、是一條通往車站的道路、由於腳踏車被禁止、步行成為了我們唯一的選擇。

不過基本上我只會在需要採購食品或出門踏青時離開八王子、由於校舍位於學校內、因此每天上學只需5分鐘左右。

育： 顯然、這次前去日本的目的就是學習、不過、學習何物才算真正的有收穫呢？

課堂上的文筆筆.師長所授與的那些速成知識、在我看來、就算不到日本也能夠獲取。

而我這次來到日本、我真正學到的、是他們不可言喻、無法目視、只能如刻木般、一刀一刀的慢慢去了解、那些深藏在日本社會中的(美)

六、國外研習之具體效益

這次的赴日留學讓我學到的、比起課業上的知識、我認為是生活上的自立以及日本在地的美。

還記得近一年前、當我下飛機時、當我搭上巴士前往學校時、當我、踏入校園時、那種對於新事物的緊張感、對於陌生環境的恐懼感、我宛如一匹初生的雛馬、立於一片陌生的草原、嗅著與以往不同的空氣、奔馳著、在名為東京的城市。

起初、我十分單純的隨著制定好的課表、日復一日、一心專於叢書之中、對於身邊的新事物、抱持著些許的好奇、但也僅此而已、不過、慢慢的、我的眼中讀出了文字外的意趣。

我曾漫步在人來人往的車站前、一步一步、目送著一批又一批的旅人、他們的步伐輕快而堅定、那開開關關的閘口好似加工食品廠的輸送帶、分類著不同年齡的責任、我在長椅上歇了一會、天空中不時的漂來小雨、輕輕點在行人的肩上、而他們的眼神冰冷而堅定、黝黑的西裝、白皙的校服、一步步踏在我的心中。

在日本的這一年、我的日文能力獲得了非同以往的加強、每日、我能與眾多的日本人交流、上至過了古稀之年的長者、下至國小的幼童、而在每一次交流中、我都能學到更多更貼近生活的單字與用句。

以及我在鎌倉時、與當地的武士徹夜談論日本歷史、也讓我印象深刻。

七、感想與建議

我的感想並不多、但卻都頗為深刻
在這一年中的時間、我不但每天研習日文、增進自己的日文能力、並且廣與外國學生交流、在人際關係這點上也是獲益良多。

並且在拓殖大學八王子校區周邊、有群山環繞、一踏出宿舍、清新的空氣立馬撲鼻而來、我最愛的莫過是用假日之時、攀登附近的高尾山、每當登上山頂時、整個東京盡收眼底、在山底下、有著舒服的溫泉、在冬日時更是極上的享受。

我覺得如果從生活上來學習日本、所得到的效益更大於書本。
能給予的建議、大概是要勇於嘗試吧、身處外國時、何事都是陌生且新奇的、也許有時會畏懼、會退縮、不過那都是一次的機會、也可能是一生一次的機遇。

七、感想とアドバイス

感想とアドバイス

私の感想は長くないが、その重みがあります。

この一年間、日本語の勉強だけでなく、海外からの学生と交流もでき、人間関係についてたくさん学びました。

拓殖大学八王子キャンパスは山に囲まれ、寮を出ると、おいしい空気を吸うことができます。

ここで一番楽しいことは、休みの日に高尾山に登ることです。頂上に着くたびに東京全体の景色が視界に入ります。

山の麓に、気持ちいい温泉があり、冬になって温泉に入るとまさに極楽です。

日本での生活は、本での勉強より、もっと日本という国について学ぶことができると思います。

アドバイスは、何事も勇気を出して、やってみることだと思います。海外にいる時は、不慣れなこともあるし、珍しく面白いと思うこともあるでしょう。怖いと思う時もあるし、時には引くこともあります。しかし、チャンスは一度だけのものかもしれません。

八、照片集錦



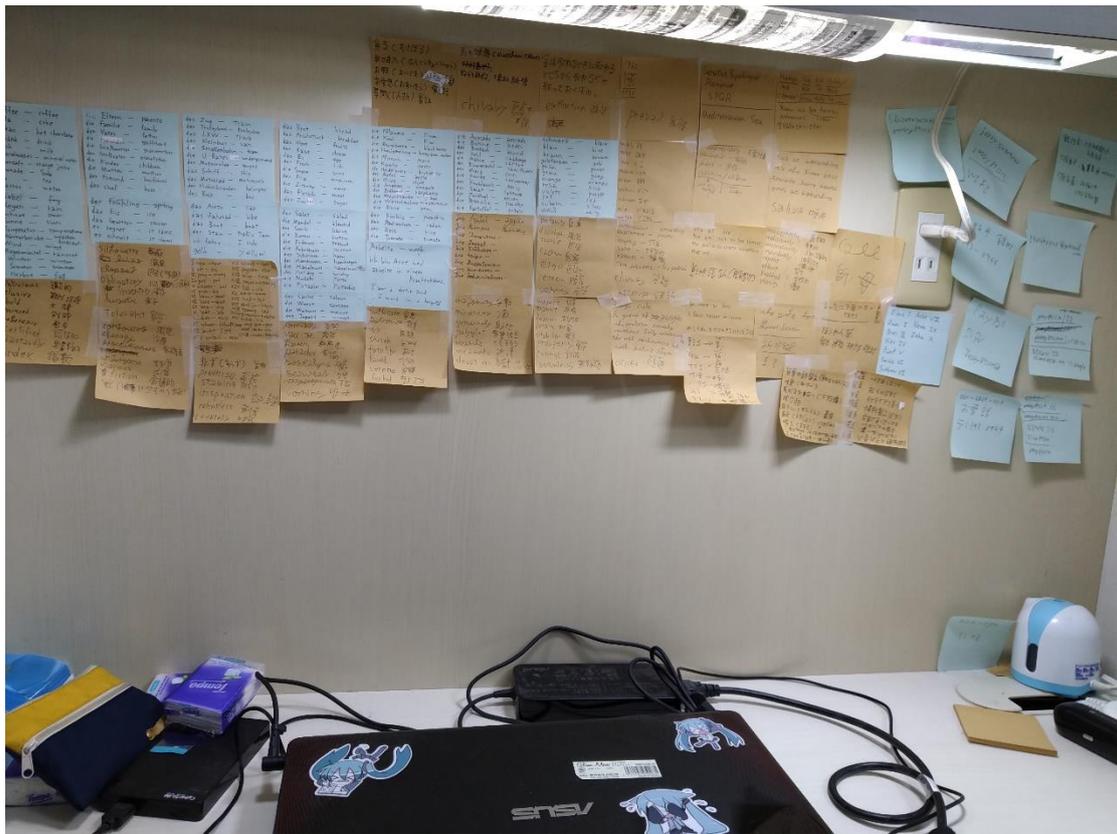
説明: 校園内街景(2019/11/6)



説明: 校園内街景2 (2019/11/11)



說明:與朋友的外食(2020/6/8)



説明: 宿舎房間(2020/7/4)



說明:附近的溫泉吉祥物(2020/6/20)



說明:與朋友的輕井澤行(2020/1/22)

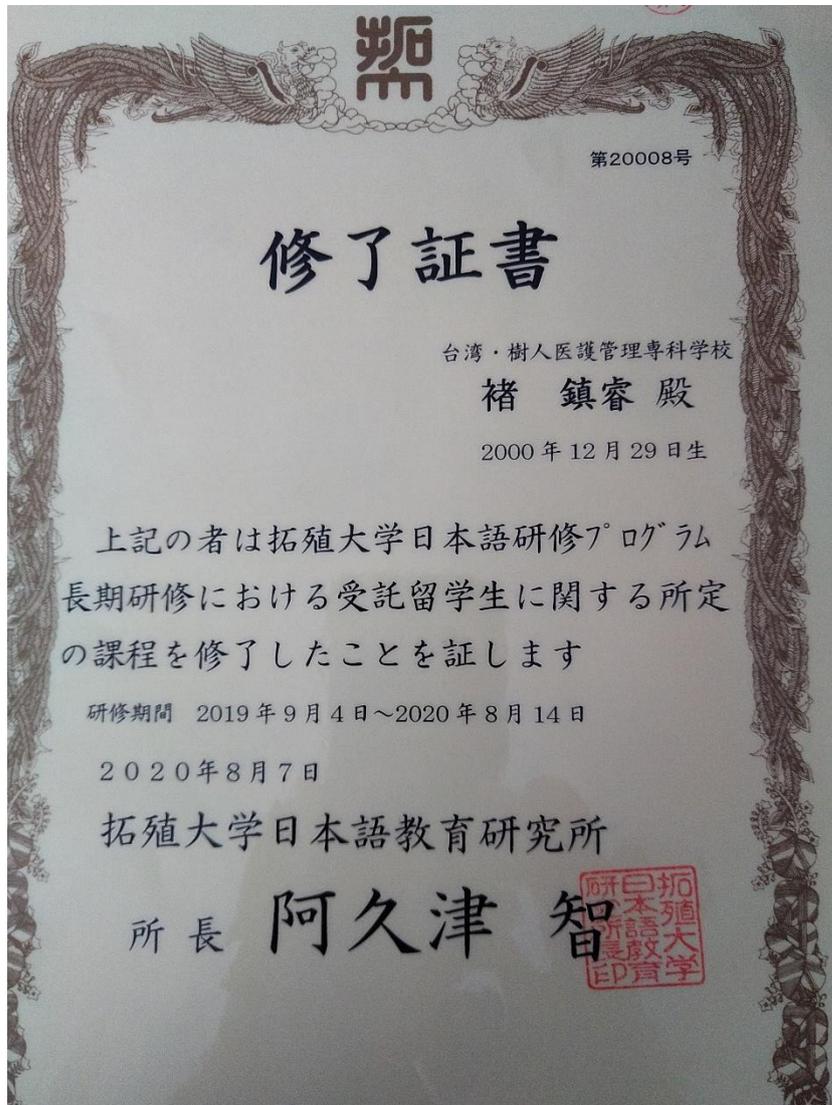


說明:歸國時搭機的穿著(2020/8/14)



說明:與師長的合照(2020/7/6)

九、研習證書



十、(特別) 新冠肺炎的影響

在今年1月左右、爆發了全球範圍的恐怖病毒.而當時身在日本的我、想當然爾受到的極大的影響。不光是課程全部延後並且改成線上教學、只要是出門口罩就成了必備品、對於我這個沒有這個習慣的人來說、這炎炎的夏日、簡直是要了命。並且

、也使的全世界人心惶惶、不少人做出了喪失理智的行為、譬如瘋狂囤積衛生紙、或者酒精消毒過量、其實在我們人類這段短而起伏的歷史中、也是經歷了非常多而且已經可以說是家常便飯的危機了。

在我看來、並不需要驚慌失措、該做什麼的還是照做、因為、很多人其實無視了這個 世界上並不是只有新冠肺炎一種病毒而已、能夠讓人致死的東西大有人在。

但、卻也是個機遇、讓網路學習普及到大眾的生活中。

希望疫情能夠好轉、別再毒害這個世界

也希望世人能夠吸取經驗教訓、藉此去創造一個更安全的未來。

